

Na osnovu provedenog postupka u skladu sa članom 90. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine, ("Službeni glasnik BiH", broj 39/14), Pravilnika o postupku direktnog sporazuma („Sl. glasnik BiH“, broj 90/14) i na osnovu Odluke o prihvatanju cijene ponuđača, broj: 05.12.101-3331-Odluka o prihvatanju cijene-1 /19 od dana 15.05.2019. godine, zaključuju slijedeće:

J.U. ZAVOD ZA JAVNO ZDRAVSTVO KANTONA SARAJEVO, ulica Dr.Mustafe Pintola broj 1/III Ilidža - Sarajevo, identifikacioni broj:4200329950003, koga zastupa **Prof.dr.med.sci. Aida Pilav**, direktor (u daljem tekstu: Ugovorni organ)

i
„**EC BARBADOS d.o.o. Sarajevo, ul. Jošanička br.33**, Vogošća, identifikacioni broj: 4200825260009, koga zastupa direktor: Nedžad Durak, (u daljem tekstu: Izvršilac), zaključili su:

UGOVOR ZA SUKCESIVNU NABAVKU USLUGE PREVOĐENJA

Član 1.

Ovim Ugovorom se utvrđuje način i uslovi pod kojima „**EC BARBADOS d.o.o. Sarajevo**, izvršava sukcesivno usluge prevođenja teksta sa engleskog na bosanski jezik i sa bosanskog na engleski jezik na osnovu narudžbe i potreba Ugovornog organa, na osnovu Ponude Izvršioca broj: 05.12.101-3331-1/19 koja je sastavni dio ovog Ugovora

Član 2.

Predmet ovog Ugovora je sukcesivno pružanje usluge prevođenja teksta sa engleskog jezika na bosanski jezik i sa bosanskog jezika na engleski jezik - za potrebe Ugovornog organa (u daljem tekstu: usluge) na osnovu narudžbe Ugovornog organa.

Član 3.

Plaćanje roba vrši se u roku od 30 (trideset) dana od dana dobijanja fakture od strane Izvršioca. Ukupna vrijednost ovog Ugovora iznosi do 2.000,00 KM bez PDV-a, za period od jedne godine.

Član 4.

Izvršilac se obavezuje da cijene navedene u Ponudi neće mijenjati u periodu od jedne godine od dana zaključivanja Ugovora.

Član 5.

Izvršilac se obavezuje da usluge iz člana 2. ovog Ugovora izvrši u roku koje utvrdi Ugovorni organ.

Član 6.

Ugovorne strane mogu otkazati ovaj Ugovor pismenim putem. Ugovor se smatra otkazanim u roku od 30 dana od dana prijema pismenog Obavještenja o otkazu Ugovora

Član 7.

Svaka promjena ugovornih odredbi povlači za sobom sačinjavanje posebnog Anexa ugovora. Do potpisivanja Anexa Ugovora obustavlja se izvršenje ugovornih obaveza.

Član 8.

U slučaju eventualnih sporova, ugovorne strane obavezuju se da sporove riješe mirnim putem, a u slučaju da se spor ne riješi mirnim putem, za rješenje spora mjesno je nadležan Sud u Sarajevu.

Član 9.

Ugovor je sastavljen u 4 (četiri) istovjetna primjerka od kojih svaka ugovorna strana zadržava po 2 (dva) primjerka.

Član 10.

Ovaj Ugovor se smatra zaključenim danom potpisivanja Ugovornih strana, a primjenjuje se u periodu od najduže jedne godine od dana zaključenja Ugovora ili do isteka otkaznog roka iz člana 6. ovog Ugovora.

„„EC BARBADOS d.o.o.
SARAJEVO

DIREKTOR

(Nedžad Durak)

Broj: 19/49-0091
Sarajevo, 05.06.2019. godine

J.U. ZAVOD ZA JAVNO ZDRAVSTVO
KANTONA SARAJEVO
DIREKTORICA

(Prof.dr.med.sci. Aida Pilav)

Broj: 05.14.111-3331-Ugovor/19
Sarajevo, 27.05.2019. godine.